

AMERICAN LIBRARY IN CAIRO LIBRARY
3 8534 01231 2819



FROM THE
LIBRARY OF
THE
AMERICAN UNIVERSITY
IN
CAIRO

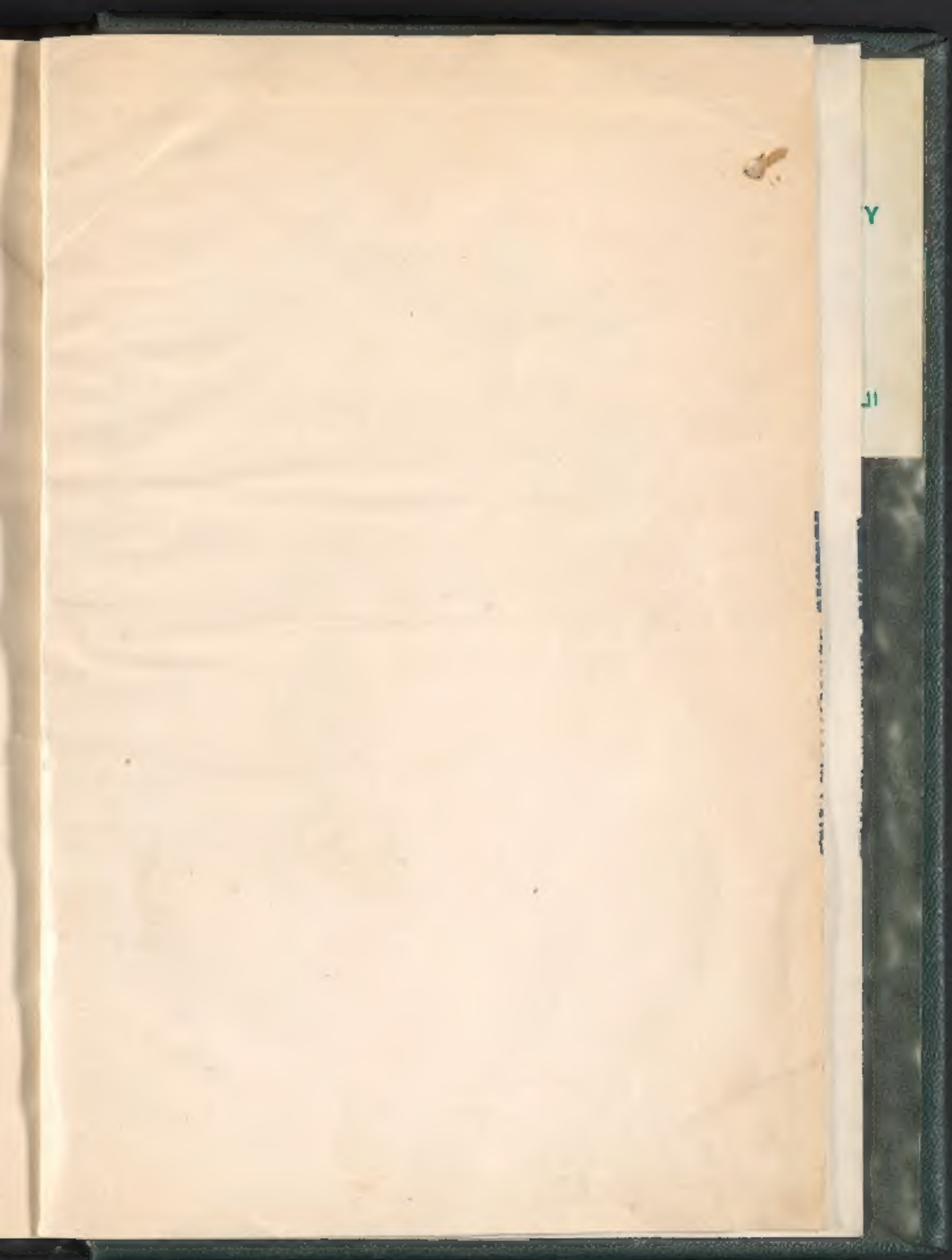
من مكتبة
الجامعة الأمريكية بالقاهرة



Y

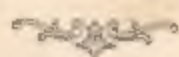
LI

62



العمادة الإسبانية بالمغرب

المجلس الأعلى للآثار التاريخية والفنية



رقم ١

حفريات

ادمر كوري وطابرنس

ملخص

المذكرة التي رفعها الى المجلس الاعلى للآثار والعاديات القديمة

السيد

قيصر منطلبان

بنتائج الحفريات التي أجريت في خلال

سنة ١٩٣٩

اعتنى بنشرها باللغتين معهد الجنرال فرنسكو

للأبحاث العربية-الإسبانية

مطبعة الفنون المصورة بوسكا
العرائش (المغرب)

DT
311
H6
1940

B14412238

16208638

CCLC

33995842

91374

2.99

حفريات اد مركوري وطابرنس في خلال سنة ١٩٣٩

توطئة

كتوطئة لهذه المذكرة التي هي ملخص نتائج الحفريات التي أجريت في خرائب
أد مركوري Ad-Mercuri وطابرنس Tabernes في خلال سنة ١٩٣٩، نريد أن نبين بأن هذه
ليست هي المرة الأولى التي جرى فيها التنقيب والحفر للبحث الجيولوجي بمنطقة حماية إسبانيا
بالمغرب لاكتشاف ودرس خرائب المدنيات المختلفة وبالأخص المدن والمؤسسات الأولى في
موريطانيا طانجيطانا الواقعة في منطقة نفوذنا، بل أنه من سنة ١٩١٩ التي تكون فيها المجلس
الأعلى للآثار التاريخية والفنية، أجريت أعمال من هذا النوع تكملت كلها بالنجاح التام، إذ
كانت في الأساس بإدارة السادة: طوباو ومونتالبان وفرنانديس دي كاسترو

Tubau, Montalbán y Fernández de Castro.

واكن لسوء الحظ لم ينشر هؤلاء غير مقالات صحفية لا تعطي سوى فكرة مصغرة عن
المكتشفات وعن أهميتها في تاريخ المغرب.

فبنا على هذا قد قرر صاحب السعادة المقيم العام في منطقة حمايتنا بالمغرب متابعة الأعمال
المباشرة بها قبلاً وذلك بمعاونة سعادة السكرتير العام وهيئة نيابة الأمور الوطنية مع سلك المراقبة
الزاهر بالرغم مما تكتنف هذه الأعمال الثقافية من الصعوبات بسبب الحالة الحربية.

ولم يقتصر أمر سعادته بمتابعة الحفريات في كزازة Cazaza والماسورة Mezora

والكسوس Lixus وتمودة Tamuda فقط، بل أمر بإنشاء متحف جديد في تطوان توضع فيه
تلك الأشياء المكتشفة بعد تنظيمها ونشر النتائج المهمة.
فالمتحف عن قريب سيدشن (١) وفي الميزانية العامة مبلغ أساسي للاشغال الخصوصية
ولطبع المذكرات، فيجب علينا عشاق هذه النوع من الدراسات ان نساهم بوضع حبة من رمل في
سبيل المشاركة في هذه الغاية المحمودة.

المقتش العام لحفريات المنطقة

بلايو كنطيرو اطوري

(١) قد أحتفل بتدشين هذا المتحف في ١٩ يوليو سنة ١٩٦٠ بحضور صاحب السمو
الملك مولاي الحسن بن المهدي وفخامة القوض السامي الاسباني بالمغرب الضون ككاروس
أسنيو وسعادة السكرتير العام ورجال السلطين وأعلام الأمتين.

أد مراكوري

سأء على التقرير الذي رفعه - سيور موش - في السور حيا تاريخ ١٤ مايو من - ١٩٣٩ الماضية، وضع بحيم صغير في ترسة اثني، في ميسو طيسو Tissot جرابلس المدينة الرومانية المسماة أد مراكوري Ad-Mercuri الواقعة قرب النقي ودي حروب ودي حروب، حول بناء متهدم حيث يظهر ثلاث تلح ترسية جالف في لويه، حولها
قال: قد دلنا الامتحان لأول تلك التربة على مدائن من عصر ما قبل الرومان، وقد تبين ان ذلك الموضع لم يكن فيه مدينة الرومانية فقط بل كان مأهول في اقدم حجري لأول حيا يظهر ذلك في كل اماكن التي أسسها روم في اسوحان لافريقية، اذ كانت قلل ذلك حلها فنيقية او قرطاجنية، وقد كشفت عمال الحفر عن أسية رومانية
ورباع دليل اسماء دي خططة ميسو طيسو ظهرت قطعة من سور متهدم، وهي مضع صخرية قياس او حده ٦٠ سيمتر في ٥٠، ان كان حال في مكان حيث يكون اربعة يسيدي منها ظهور المهريس الرومانية التي لم يبق منها سوى قضع لا رمت جلفي شيد فشيئاً
وفي الحار الشمالي الصريق دراشوي صهر قد تحيط به دائرة من حجر قيريه متر في متر تقريبا يظهر كارت بعد خمسة اب السور وهو هي هضبة تحيط بها حصار وهي الحصن الذي عرفه ميسو طيسو اذ قل انه راني في مركزه عدد من الآثار من بينها سبيل

(١) مذكرة سيور موش في متحف علوم احيولوجي تحت تصرف

من يريد مطالعتها

مرت خمسة عشر يوما في العمل وسطه سال سير حددين فكنت نتيجة من عصر
مظفر نعيم ظاهر كما يرى في صورة وقد ظهرت لآثار لاوتى بعدة الى عمق مترين وفي
صورة اخرى للاحد مير مظفر اترية، دقيق مكشوف شارع وب حدى سور من عصر
الرواسي مع مر من لآثار ارحاجية و برورية واجدد ومعرفة من صفه لآثار نص
نسبت عن صلاة اترية، وفي صورة اخرى يرى حد ركب شارع مكشوف وفيه مدخلات
ثم يحتفظ كمال حرته سوى مسكنين وسبب هذا من كثرة من لاحتار صفه
المرعبة ولا بعدة المتعدده

وقد اكتشف حرم خنوي من سور مدية عند تدويل، وهي ينبغي ملاحظتها.
وفي منظر جنوب ابي من مدينة بصرى لقطعة من السور وجد اوتاراً من حديد
للمودح من عصرين من قبل.

[illegible]

و به من ممکن است یکنه هذ الناء معبد لعدرد^۱ و هذ دت میت >
النبية مكشوفة كما هو في رسم تصميم سنير. و تـ ـ ـ ـ و قبل هذ و حد بغير حجري > -

(١) إله التجارة والمهنة والحرب والعدل - ويسمى "إله الحرب"

٦٢ فيسب ٦٢ - تميزت من كل جهة، وله فتحة في كل وجه، أرسله مرقب اصيلاً
إلى غرناش (موجود اليوم في متحف صوان) وبطرس - سيور موطأ لسانك الدية كانت
معدكم قدماء ثم على بقصه معمل منسج اريتون في عصور متأخرة

لازمی

من بين دول البحر الأحمر التي اكتشفت في الحفريات - توجد في حقبتي من العصر
موسطية - هي (١) Musteriense صنع ايسيري موريطاني. ورومن مسجدة من العصر ومكشط
وفن حدي من عصر الشايندي (٢) Chelense ومثقب والواح معدنية فسه لأعلى منها ومطارق
معدنية اربع من عصر لموسطية - هي اوعاب وشطب واحد واحد في حيات واحيان اخرى يوجد
مسطحة معدنية من صنع النوكي والروماني

والصلب مودج للعدس حجري الاول، لهاسان اللتان ننشر صورتها. احدهما قياسها ٨١
سميت في ١٨ سم مكعب ٣٢ مم مشجودة لحدش حذ ١٥٠ ملمس سراق، والثانية وهي الاكبر، قياسها
١٥٠ في ١٣ مم وسماكها ١٩ مم وهي ضخمة الضامة. وقسمت وحدت هذين القصعين فوق ردة
رومية من نحاس ١٠٠ مم يد خرفية

وهي المكشفت، هو بدون شك مص صغير أو صبي من الرومر يعرفه السيور
بـ "مـ" في صورة تشبه على هيئة مقدمة (لندرا).

وعيون له مثل مسابح حرس قد كسب ينحدر، وعلى رأسه شبه قبعة كالتي ترى في بؤود
ليبسوس، وعقول هذا التمثال ٧ مستديرات وهو واقف على قاعدة مفتوح
القدمين قليلا، مفادع السعدن كأنه تقف بشيء. أم صاعدة الجسد وخشنة

- (١) Musterjense : العصر النظري المهدب
(٢) Chelense : العصر النظري الغير المهدب

وقد عمل بفان فقد - اما من ناحية الغنية يمكن ان تلحق هذه القطعة بالعصر الحجري الاخير،
وسميتة امة ن ج سكن بيرية موطاية فهي ليبيية متأثرة بالعبدية (١).

ووجدت قطعة اخرى ودر ما عشر على عشرة وهي مهمار من البرونز من العصر الروماني
(كلكر Calcar) مخفضة شكلها التام كما يرى في صورة، وعشر يصا على خمس اخرى وسم
من البرونز وخديد من الطرز الذي صنع يري روماني

وفي صورة اخرى يقدم اسنيور موصوفين سورين من البرونز وثلاث شظايا من المعدن
نفسه، حدها شبه ن تكون رسم فرشاة واثنتان هما سوران من الفسيفسكية.

ومن البرونز وجدت ادوات حديدية يمكن ان تكون ادوات حربية، و بها كانت
تستعمل تقايت اخرى، وهي: منقوش، شكل العادي ومثقب على شكل قلم الكتابة ووحدة
رقيقة ذات مقبض، او مدبج، وهي كما استخدم في خر حبة، استخدم ايضاً في صنع شعاع في
صحن الكتابة

ويقدم اسنيور موصوفين أيضاً كمكتشفات في حفريات قدمين صغيرين من البرونز يقول
انهم يدان على شكل الايدي اربعة صنع روماني، ويجعلون تدبيراً، مرصه على صفة بدنية
في كلام صول لا يقبله ولا نرفعه دون درس الفصعين درساً مفصلاً

ووجدت ايضاً قطع نقدية ضرب قسطنطين وراكو وريانو كما وجدت قطع راحية
على شكل مكبرات، وعليق وخوارج من معدن لعدن، وقلع، ووحدة شظايا من حديد
البويسكي الروماني.

ومن الحديد رأس سهمين وقطعة من سيف روماني وسبعة مسدس وحر، من دقة، وقطع
كثيرة من الحديد، ومن الفجر، مرحلة، دقة وقطع خرفية موسومة مع حروفها،
يدل على تبادل التجارة مع روما، ومن بينها وحدة عليها تمثال هيركوليس، وحديدات
قواعد مرقومة.

(١) سنخصص لهذه الفصحة درساً مفصلاً خيراً لاهميتها.

وهو الذي ذكره في مذكرته هو شخص موحد في فكرة الموجهة الى جمعية المحررات، ومنه
مستخرج ان قدر قيمة الخدمة التي يحصل في متعة لا غير مباشر بها فانها تملط قيسا من
و على سبيل هذه الخدمة التي يحصل في متعة لا غير مباشرة، ويزيد على ذلك ان
في هذه الخدمة في متعة لا غير مباشرة، ويزيد على ذلك ان

حفريات طابرنس

هذه الأعمال التي تمت في امسكان الذي يضل انه كان معسكر فيس الروماني، جددت في حفن خرائب الحصن الباقي، ووجد اليوم مغطى بقايا من شجر ارتنون الضخمة القديمة العهد، التي حبست بين حدودها احجاره الاساسية، وأنه ليس من العاد وحود حدود شجرة حصرة لاحجار البنا العتيقة.

ان الآثار العتيقة التي بقيت بطينا فكرة يدركها هي أهمية هذا الحصن، وقد يكون مع الأبنية الخمسة هيئة المركز العسكري قال السنيور مونطاليان:

قد البنا بعمليات اكتشاف احسن حريت عمل قديمة صغيرة حول الدور الدبرية، وهي اربعة التي يقال برب الحرس Pretoria مرفوعة للجهة الامامية والتي حفن طريق المراسل اصيلا بوحده بشوعن صيغيات بطون اذهاب مشرب امبراطور العسكري، وحريت ايضا اعمال للبحث عن لأبنية خارج ذلك لطاق، فوجدت بعض لأبنية المقيمة، وقديم آثار خرف عادي ومساكن من حديد وقصع من البرونز يست لها أهمية كبيرة.

و.م.م. ذكر قد تحولت الاعمال الى حيث بطن وحود مدينة، وحريت بعض التحقيقات غير ان نتائجها كانت قليلة الأهمية، ولذلك تحولت لاعمال مرة اخرى الى الحصن في مدينه فيه رسوم الحداد صاهرة لاحتفاظها التام بهيئتها.

وقد تمت الاعمال بصعوبة عظيمة لعدم خسة اعمال، فظهرت سس بعض مخدع وفيها بقدر من الحجر العادي والخرف رفيع خاص ورجح وقد اخرى.

و ب رواية هذا الس. من الجهة الشرقية كانت قائمة الا ان الركن الغربي كانت زاويته
منحنية وهذا على ما يظهر يدل على ان مدح كان محمياً ببرجين صكحصن تمودة. غير ان نوع
مادة البناء المستعملة في مدح كان الدخلة فهي تسدل على انها عملت مؤخرًا ولاهداف
غير عسكرية.

وفي القسم الشمالي من الساحة الموحودة . . . احد لآلواب بوحدها . . . كان اساس
حدامهه وفيه على حسب الاحاد كان بوحده نائين قائمة . . . وله تجري فيه عمل الحجر لان
في مكره ضريح حد اوليه.

ومن بين الاحاد و لاصاب المذبح مدفونة وجدت احداها مكشوفة فكانت قاعدة
كتب اليه لان الكتابة قد محيت وجو واضحاً بحيث لا يبق منها حتى حرف واحد . وبعد
ذلك كشفت كتبه ظهرت انها كانت قديم هيكلًا لتقديم القرابين ملفوش عليها كتابة باقعة
وصحة ترجمة.

الاشياء المكشوفة

قبيلة هي الاشياء جرفه التي شرعها في هذه الحفريات وحروف النظم عن اشدت وقطع
الاولى معوش بعدها وجد سرح روهي من التراب لا يرض عليه تراويق بسيطة وقطع اخرى
حدها من طرف اخرى مدفونة بعمق واربعة قطع بربنية ملفوشة وثلاثة مرققة وواحدة عليها طابع
صانعها (الحرفي) OFGA بداخل دائرة بهد شكل ومن الاشياء المعدنية واحد مصراع للور
واحد من رصاص واحد من برنيز واحد من رصاص فير ١٧٦ مرم . وهذا فهو يعلق العيار
اروهي من ذي ارضين و . . . لآخر مدوع من برنيز فهو في حدة بغير ور ٣١٦ مرم . وهو
ي . . . يكون رصلا روهي ي . . . مرم . . .

ومن الحديد وجدت اشياء كثيرة لا . . . متلفة وغير صالحة من بينها . . . قطعة من سيف
روهي تشبه نماداً مثلاً في دهر كوري وثلاثة قطع من اصل فأس ورأس سهم من

الاسهم التي كانت تستجدها الحدود السريعة في الجيش الروماني ودرن منجنيق وربعة قطع من رمح وكلاب وسبع حلقت وربعة باب وشادية مسامير وارميل وقصعة من برة حياكة شباك احيد وقصع اخرى قديمة لاهمية.

ومن الزجاج وجد بعض حبات وسبع قطع من الزجاج لاررق، وضهرت ايضا بعض قطع بخرار، واررار، على حدها زويت على شكل دوائر في مربعات من عجينة سوداء او زرق، او حمراء، مثل نفس الاررار التي وجدت في سمودة، والتي كانت تدور شك من متعلقات المبس العسكري الروماني في العصور القديمة.

ومن بين مسكوكات التي وجدت، قطعه برونزية لغوردوس سيوس Gordiano Pío عليه صورته النصفية مكحلة في الجهة اليمنى وكتابة IMP GORDIANUS PIVS FFL AVG. وفي الجهة الاخرى، هيكل السعادة مع قرن الحبوب Cuerno de la abundancia ومسكوك اخر كبير من البرونز بيليوس (الاسن) Filipo (Hipo) عليه صورته النصفية وكتابة

M IVL PHILIPVS CAES

ومن الجهة الاخرى: صورة عسكرية مع كرة ورمح ومن اليمين S C (١) وقطعة اخرى من البرونز لاسكندر القاسي Alejandro Severo عليها من الجهة اليسرى صورته النصفية مكحلة وكتابة.

IMP CAES M AVR SEV ALEXANDER AVG.

ومن الجهة الاخرى صورته اماه مسة الى الشمال وكتابة P M TR P COS P P وقطعة اخرى صغيرة من البرونز ماركو اوريلوس برأس مكس في اليمين وكتابة.

IM. M ANTONINVS AVG (LA PROVIDENCIA) (العبادة لاهية) مع كرة وقرن

الحبوب وكتابة من الجهة الاخرى: PROV. DEOR TR P XVIII COS III وقطعة متوسطة من البرونز لادريانوس بصورة نصفية وكتابة.

HADRIANUS AVG COS III P. P وفي الجهة الاخرى صورة نسل الامبراطور والسعادة يتصافحان وكتابة FELICITAS AVG.

(١) Senato Consulto بمصادقة المجلس:

وقطعة من ثروبريكومودوس صورة Comodo Antonino عليه صورة خفية مكحلة
من بين وكاته M. COMODVS. ANTO AVG PIVS ومن الشمال صورة مبره واقفة
وسجده وقرن خضب وثر كاته

وقطعة صغيرة من ثروبريكومودوس Galiano صورة بصفية وكاته.

GALIENVS P P AVX وثر كاته PAX. AVG

واخير قطعة نقدية ثروبريكومودوس Quinto Cavo Decio عليه صورة خفية في جهة

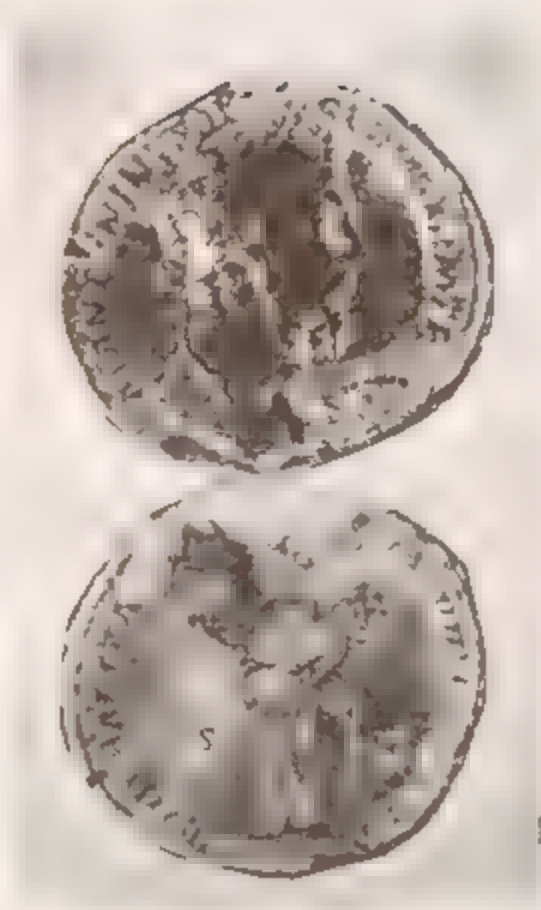
اليمنى وكاته: D. N. DECENTIVS CAESAR ومن جهة الشمال مبره جدر يحملان حج

في وسطه كاته VOT. V. MVL

ومن هه مسكوكات مساجل ثروبريكومودوس رومانية التي نشر عليها في طاريس

جميع ربحها في ثروبريكومودوس وثر كاته ومن هه ربحها جميع المائدة من ثمانية

اجزات مبره في مستعمل على شي حسب في مبره هه مديت.

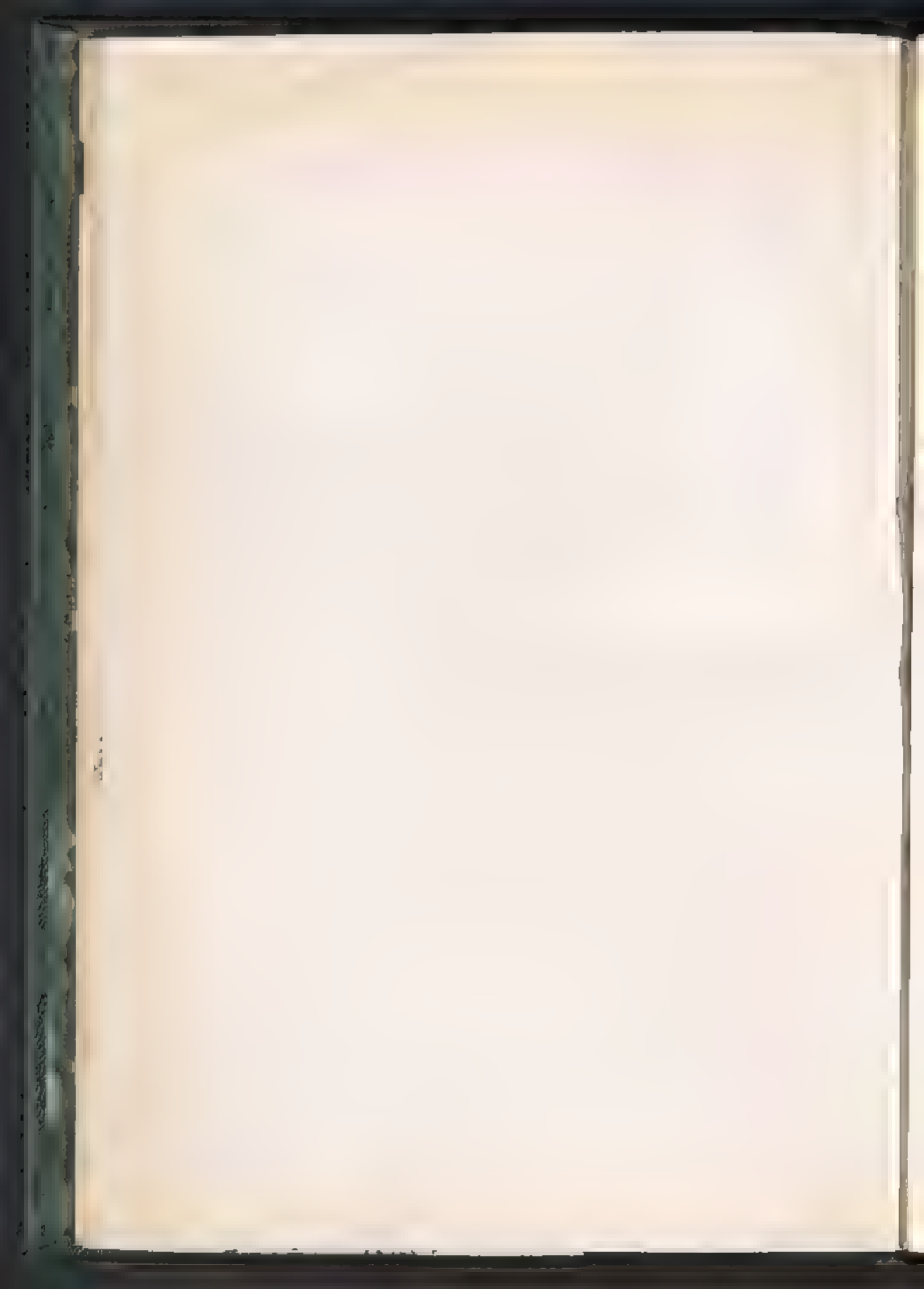


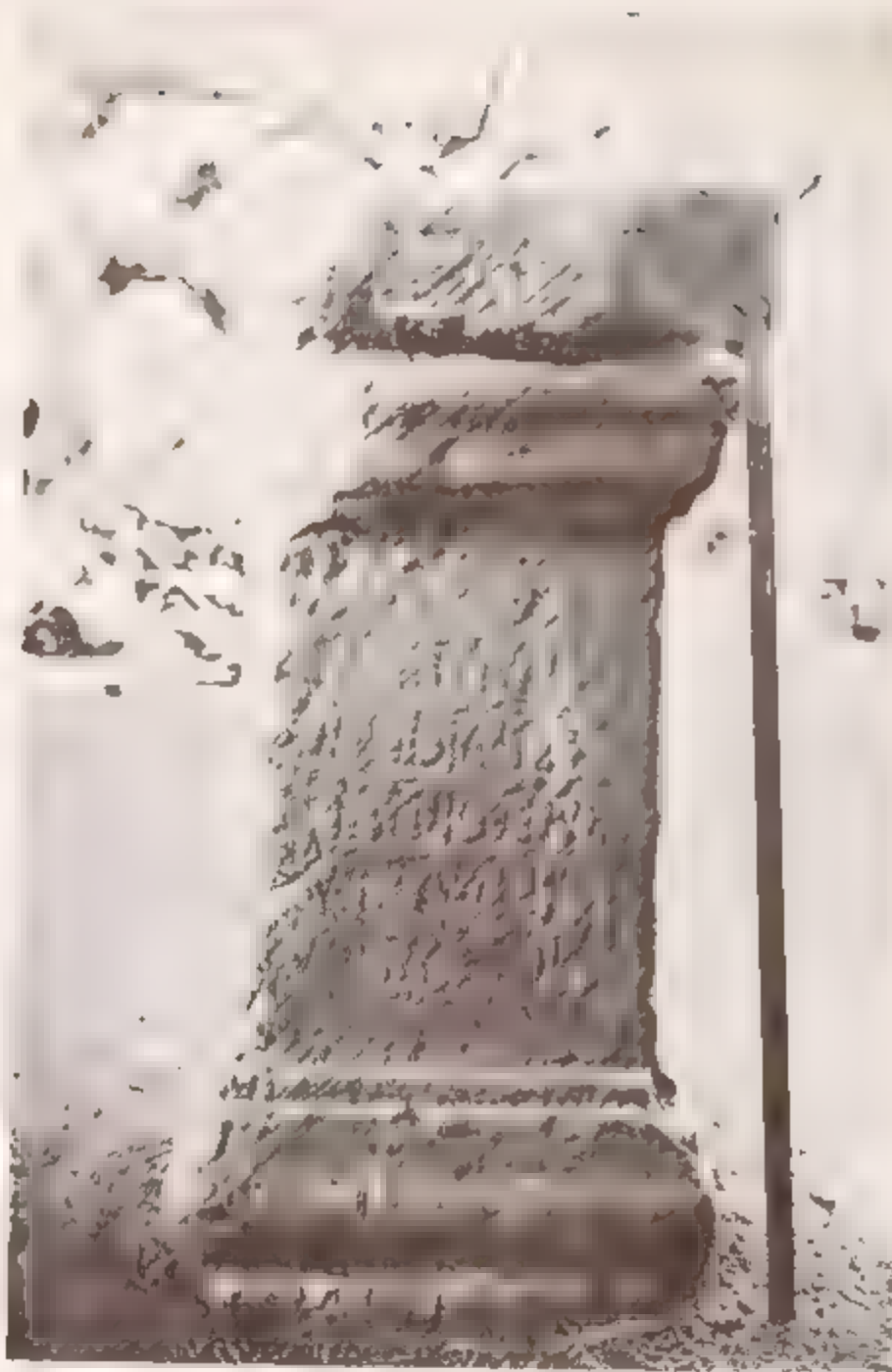
TABERN. I'

Gran bronze romano (Giordano P. a)

طابرس

قطعة برونز من اسقوداير رومانية ، سردياتوس شوس



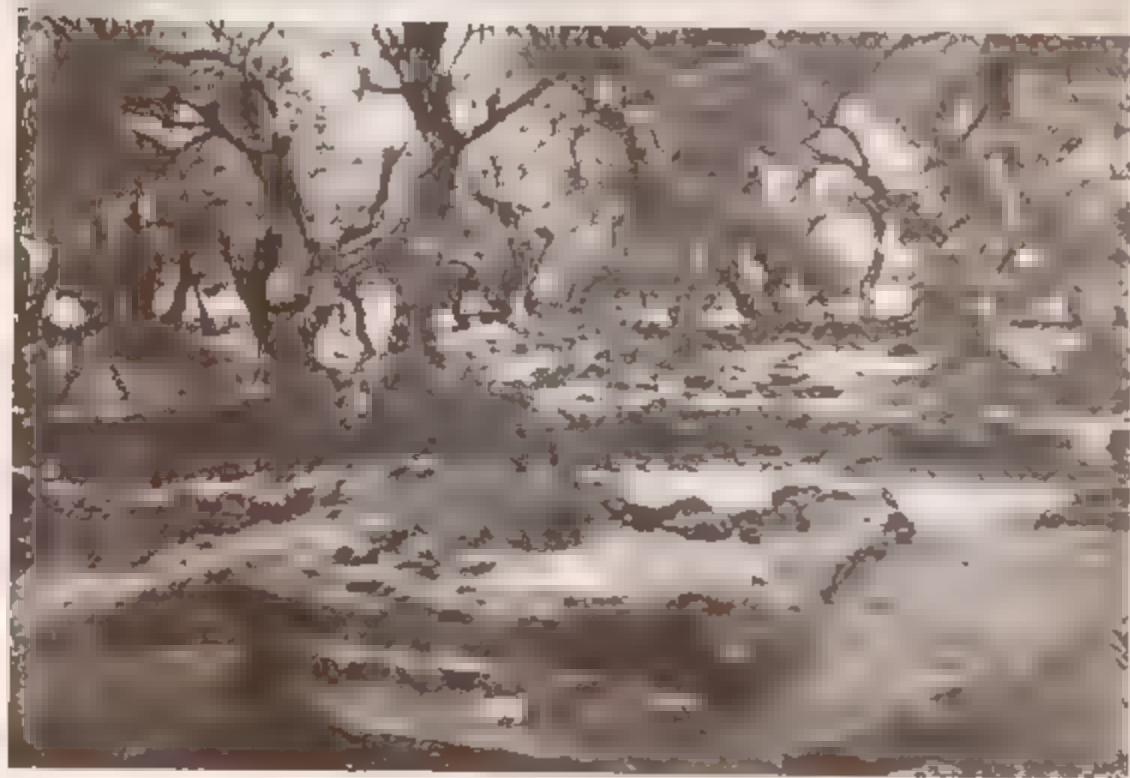


TABERNÆ

Ara votiva

طابرنس

قاعدة مائدة مذبح روماني (لتقدمة القرايين) عُثر عليها في هيكل روماني
في اعالي خرائب طابرنس

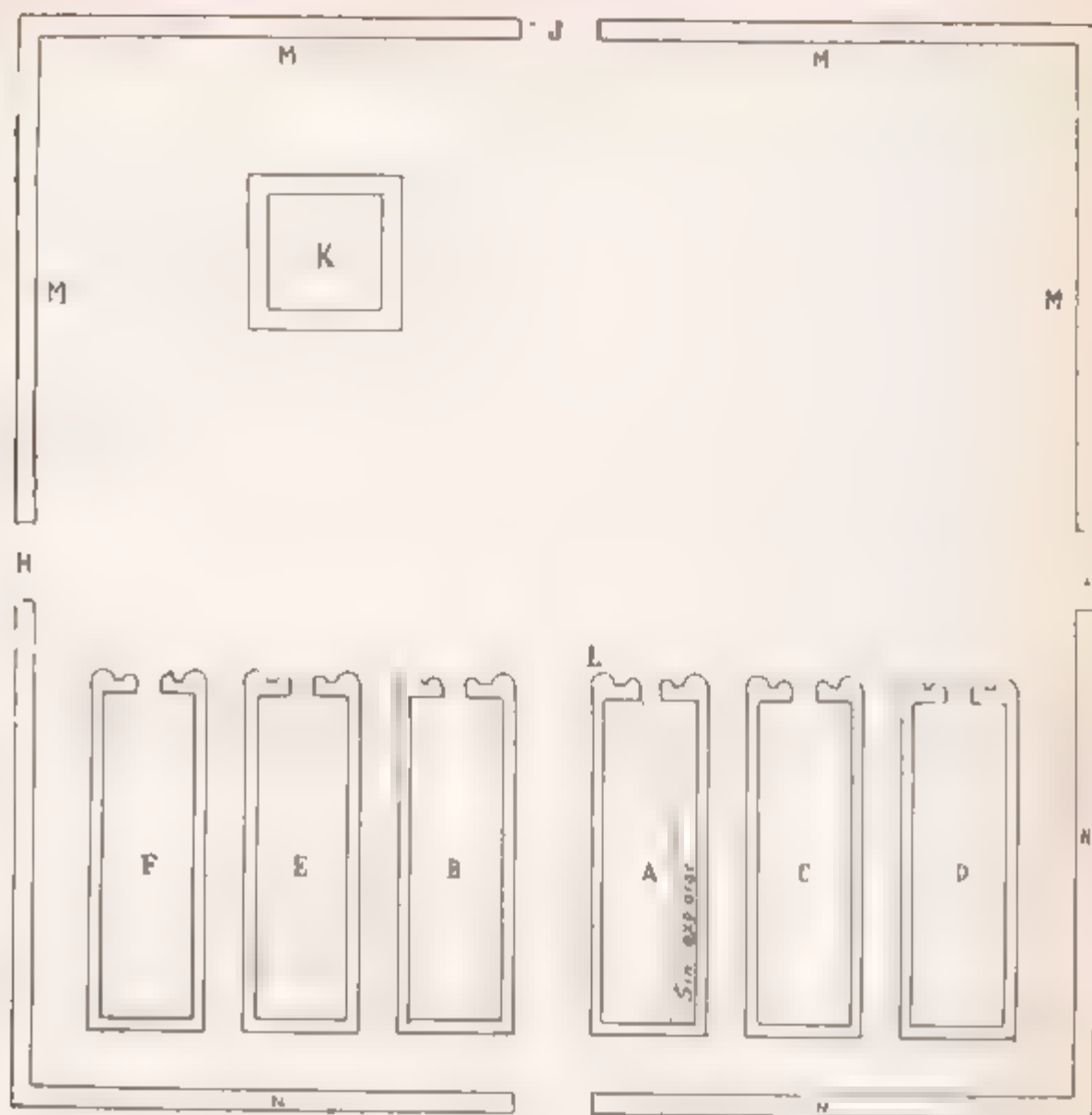


TABERNÆ.
Vistas de las excavaciones.

طابرس
بعض منظر، بجریات

111

CROQUIS DE los estudios o prospeccion en las ruinas de Tabernes

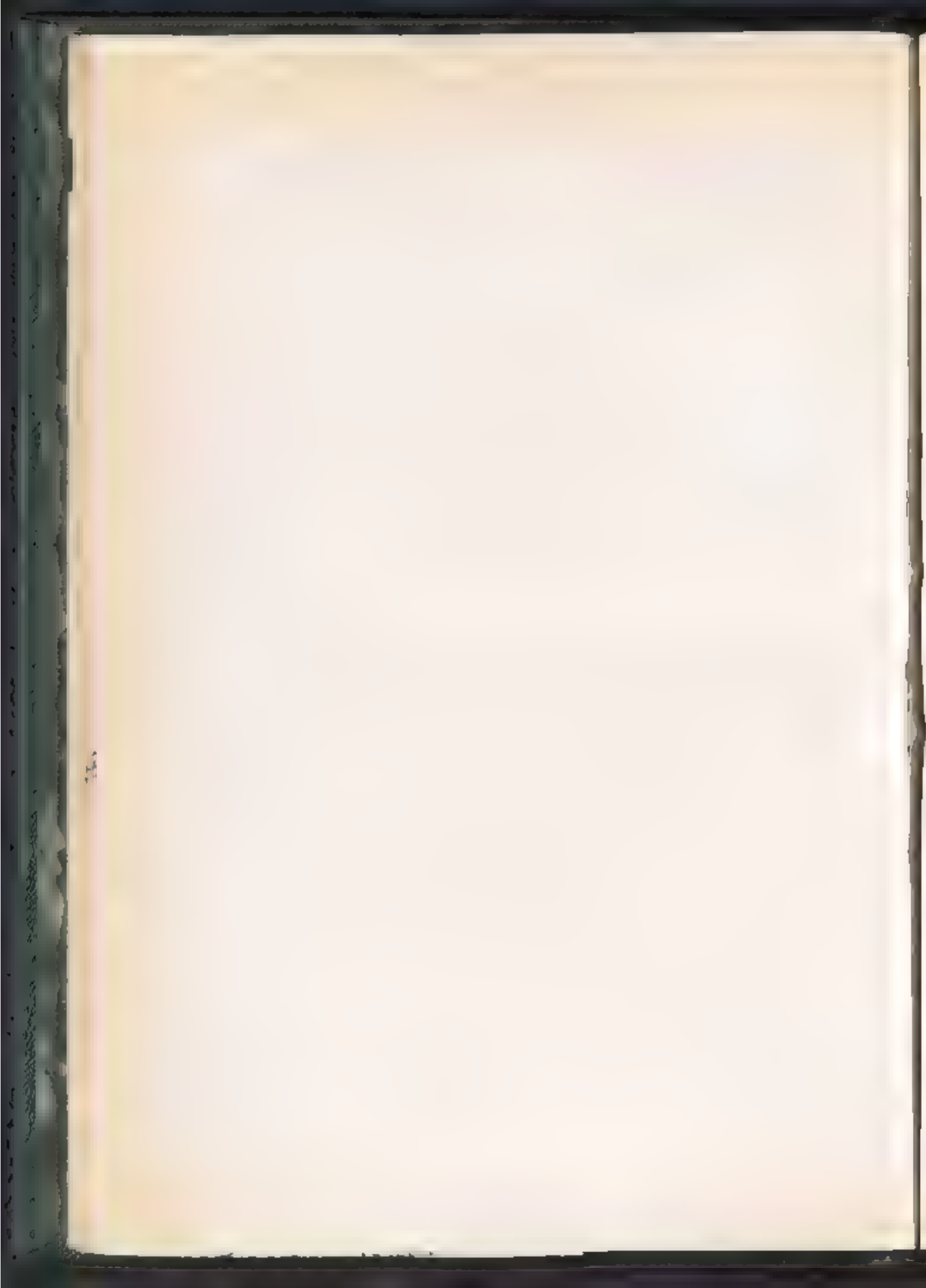


LEYENDA

I-H.—Puertas principales del Castro. A.—Edificio que está en mejor estado de conservación y explotado en parte. B-C-D y F—Solo tienen los cimientos. Los otros son ruinas. G.—Puerta Pretoriana, corresponde al frente de la arquería de Lancia y a Arco. J.—Una puerta de Castro, próxima a la actual, para dar entrada a los carros de guerra y a las tropas. K.—El centro del castro, en el centro del castro, en el centro del castro. M.—Muralla del Castro.

بيان الرسم

1-11—الاسم لا سياب مدخل الحصن. 1-11، محفوظ على حالة حسنة آخرت حفريات في قسم منه (نظر الاسم). F-D-C-B—سيرة موقفة بلا حائط، سقف ايها، 1 و C، فيتكون من المجموع المركز العسكري. (2) باب اخر من مدخل طريق الحرائش—حيلة. 1-11، باب اخر من مدخل واد القرب منه 1-11، قسمه 1-11 (استطاع ان يحل ان يكون الهيكل، اطر حرف K) وفي وسط مكان مدفن وفي من لاويين، وفي غس موضع غش على قاعدة المدسج



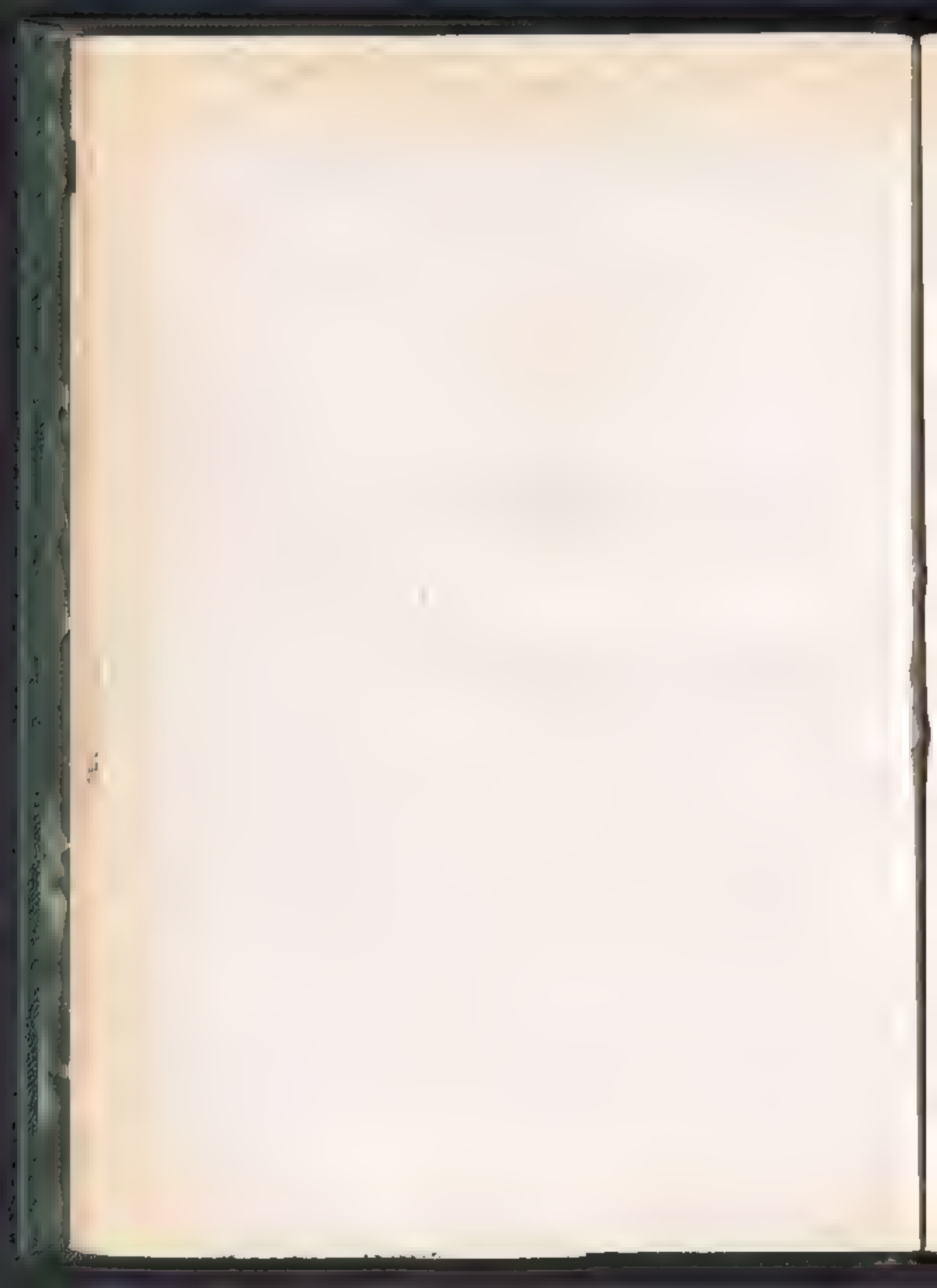


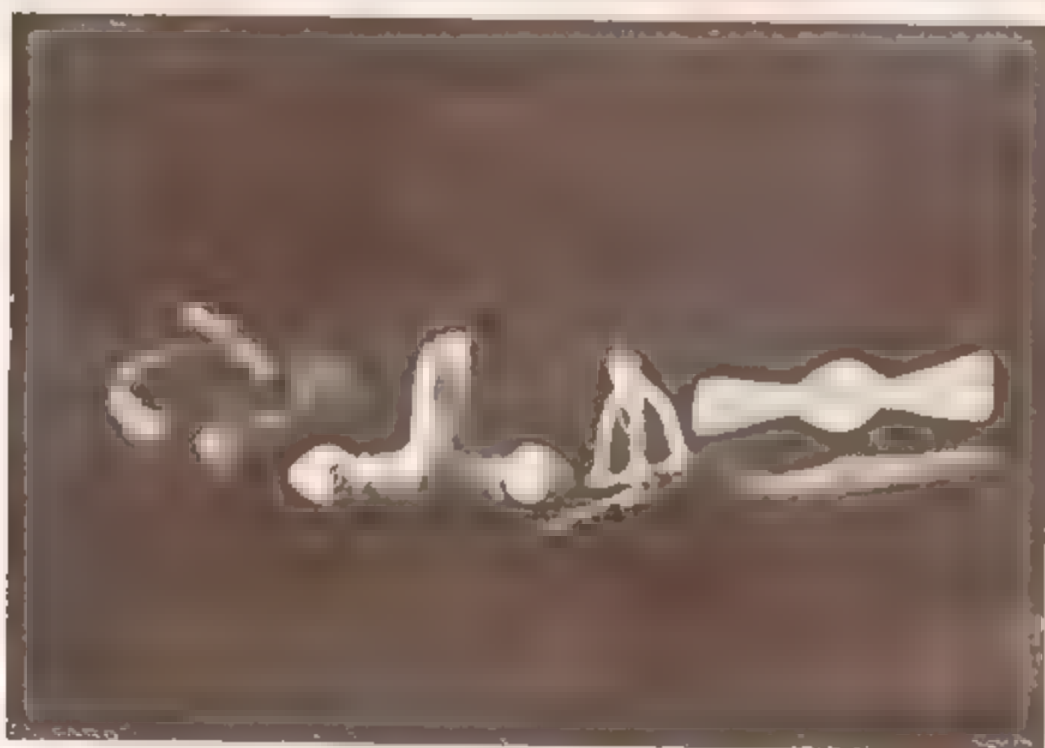
AD MERCURI

Figurita de bronce (altura 7 cent metros)

أد مري كوري

نصب من البرونز (عنه ٧ سنتيمترات)

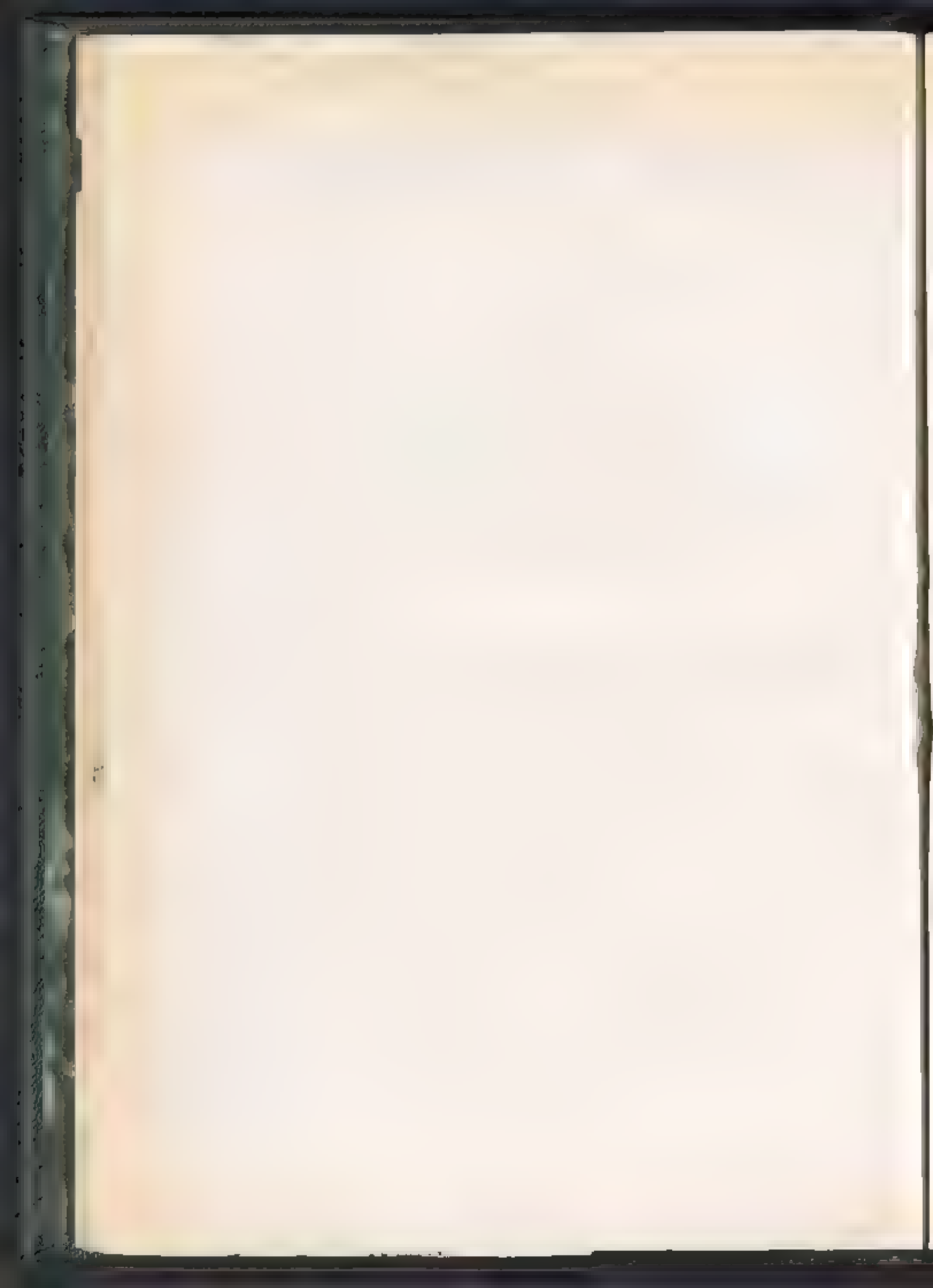




ADMERCURI

Parte superior. Objetos varios. Parte inferior. Fibulas de bronce tipo romano y una de hierro de tipo ibérico.

في الأعلى: أشياء متنوعة عشر عليها بين خربش اد مر كوري. في الأسفل: عري
والرسمة من الدور طراد روماني. وحدة من الحديد شكل ييري



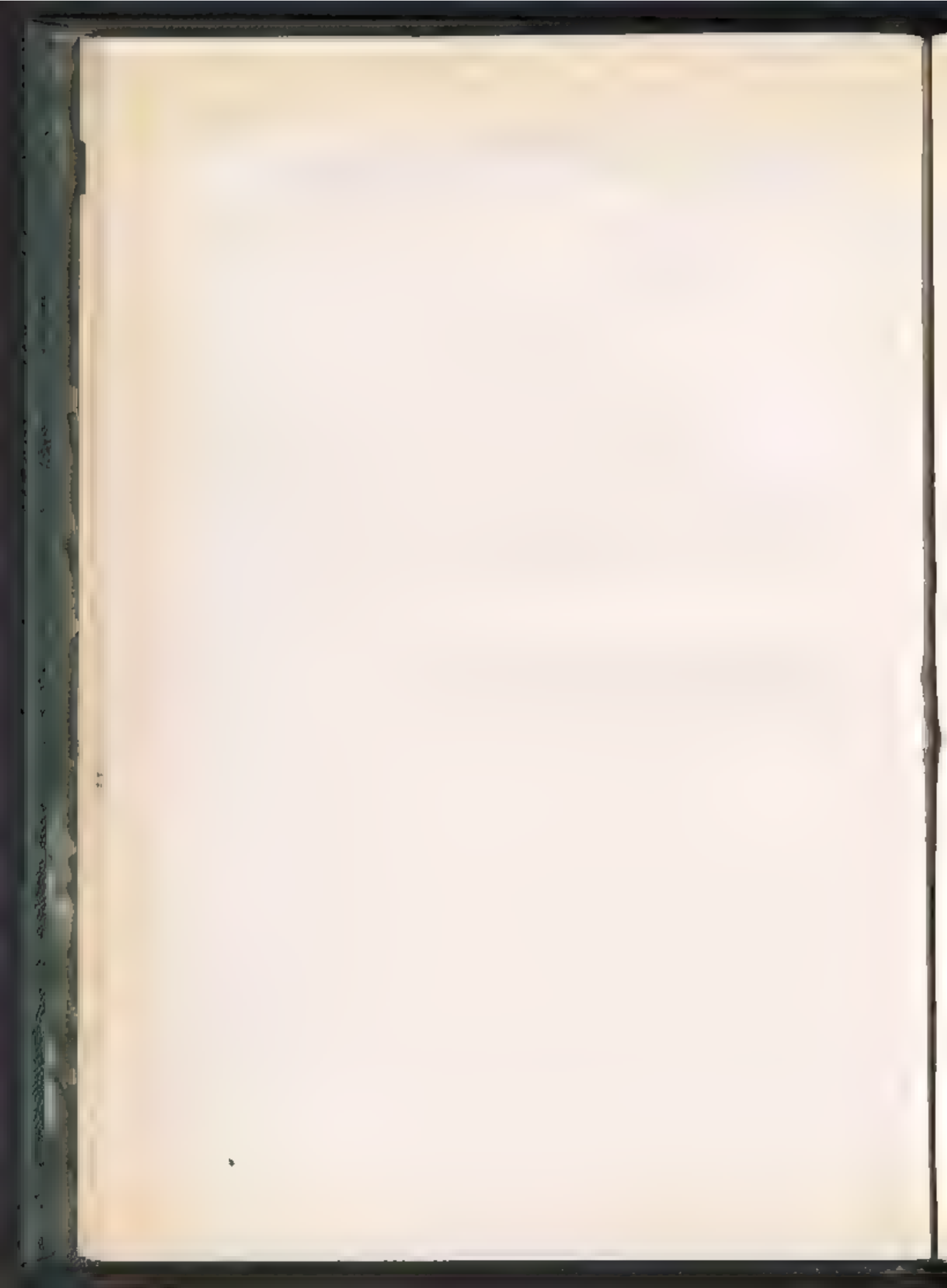


AD-MERCURI

- 1 Dos pulseras de bronce un ellas clausa un adorno de bronce representando una mariposa y extremo de una cadenita
- 2 Espatula de bronce
- 3 Aparatos de cirugía de bronce

ادمركوري

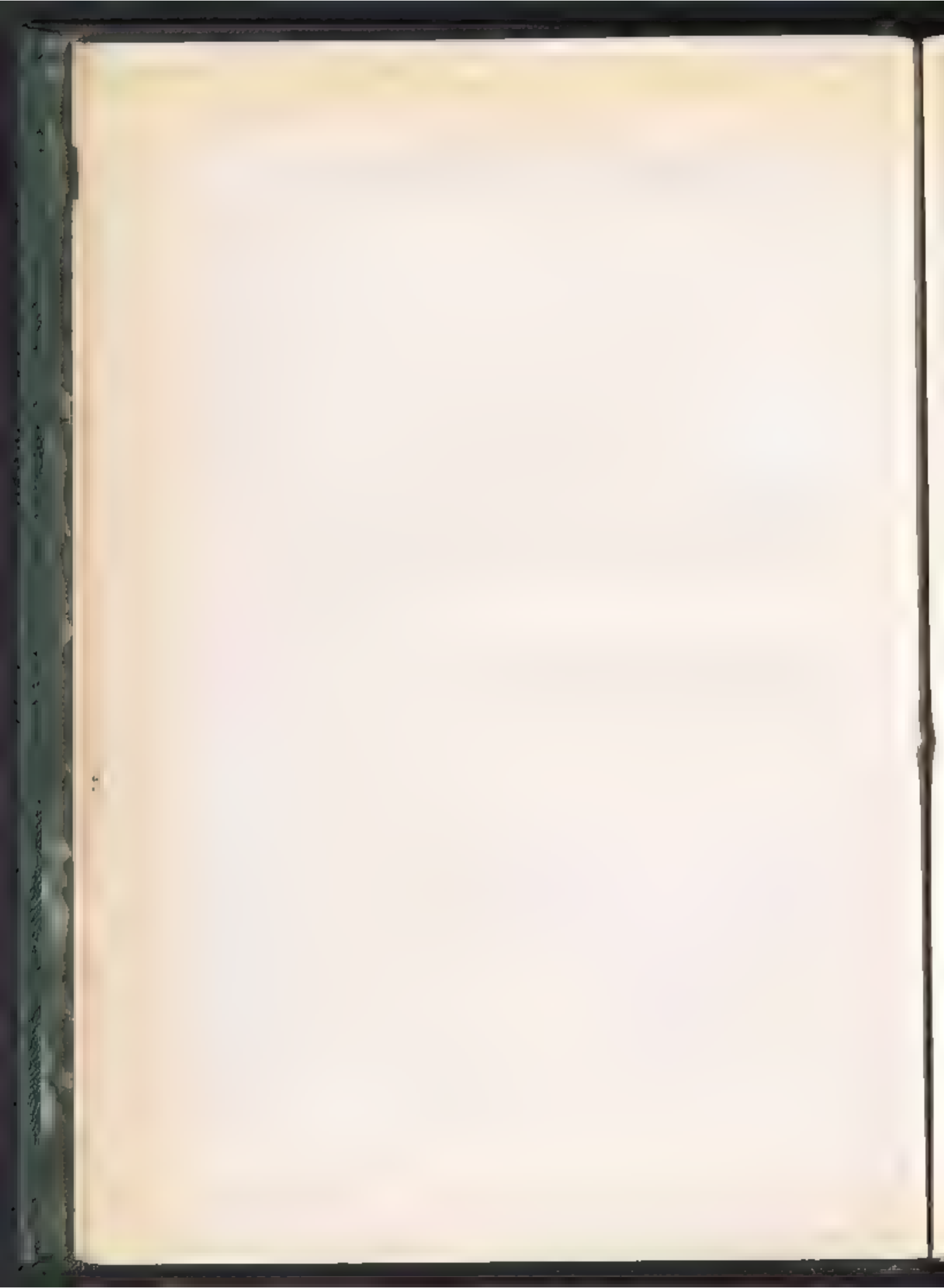
- ١ - سواران من البرونز، غلق روماني، شارة تبرج على شكل فراشة
- وحقة من ق، قيد ٢ - مهو من البرونز ٣ - ادوات جراحة من البرونز

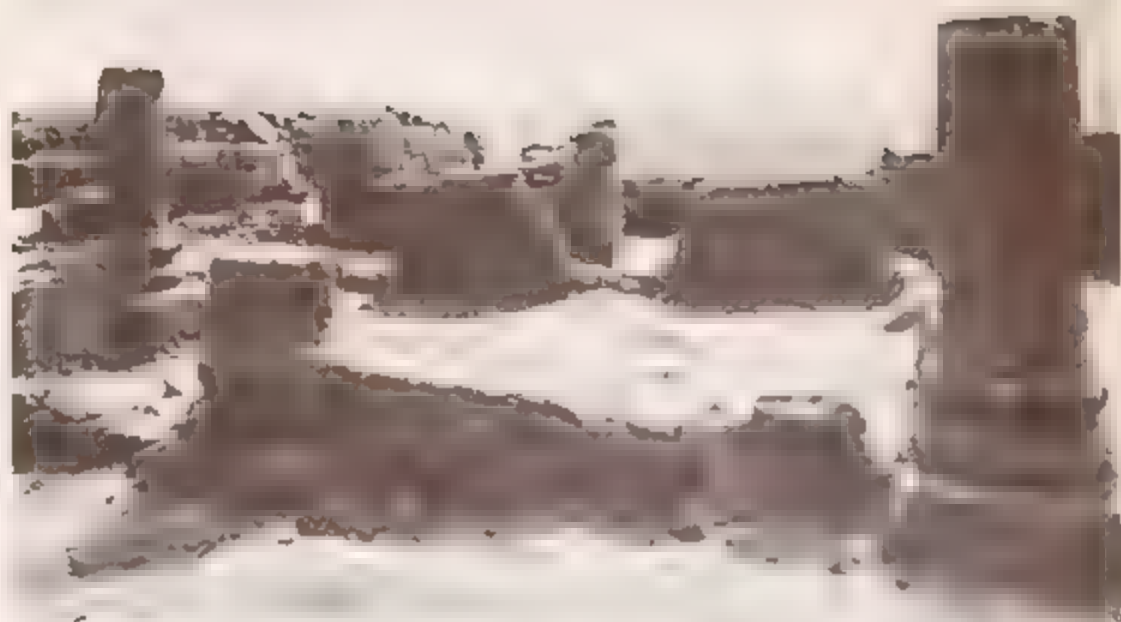




AD-MERCURE
Vista general de los trabajos

اد مركاتوري
منظر عام للاعمال



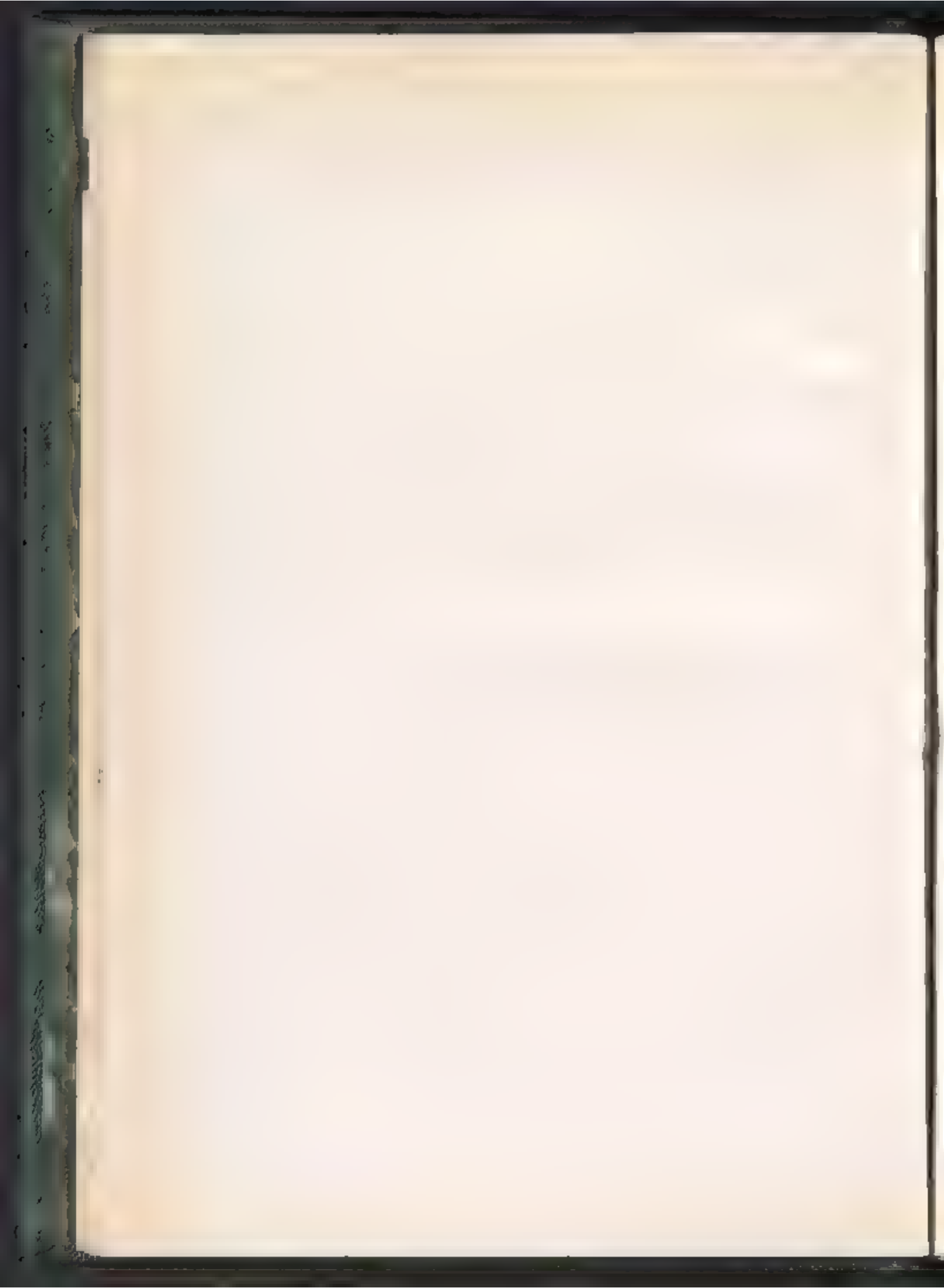


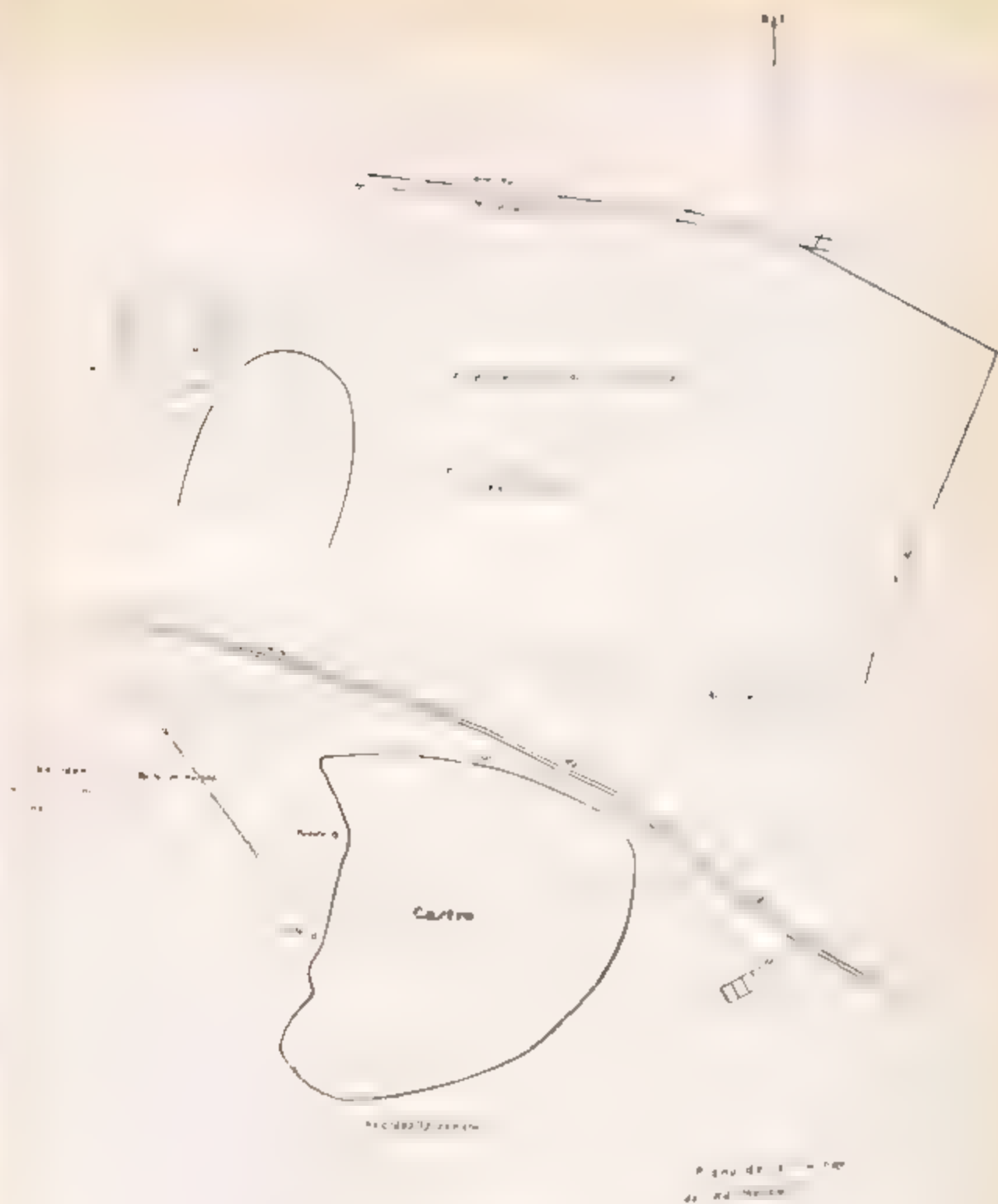
AD-MERCURI

Parte superior Vista general de los trabajos. -Parte inferior Ruinas de sus almacenes

أد مرقوري

في الأعلى: -منظر عام للأعمال. -في الأسفل: -خرائب المخازن



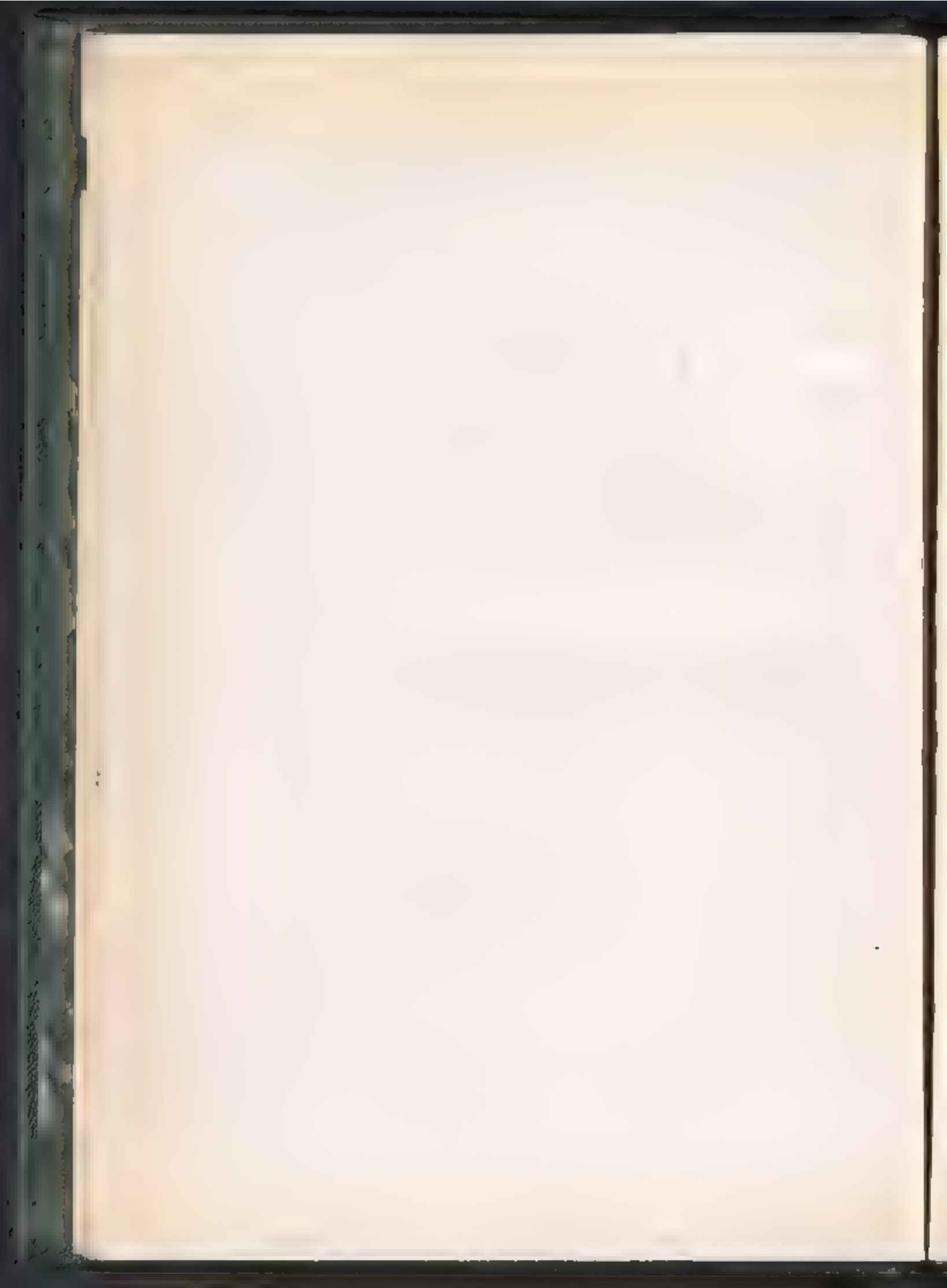


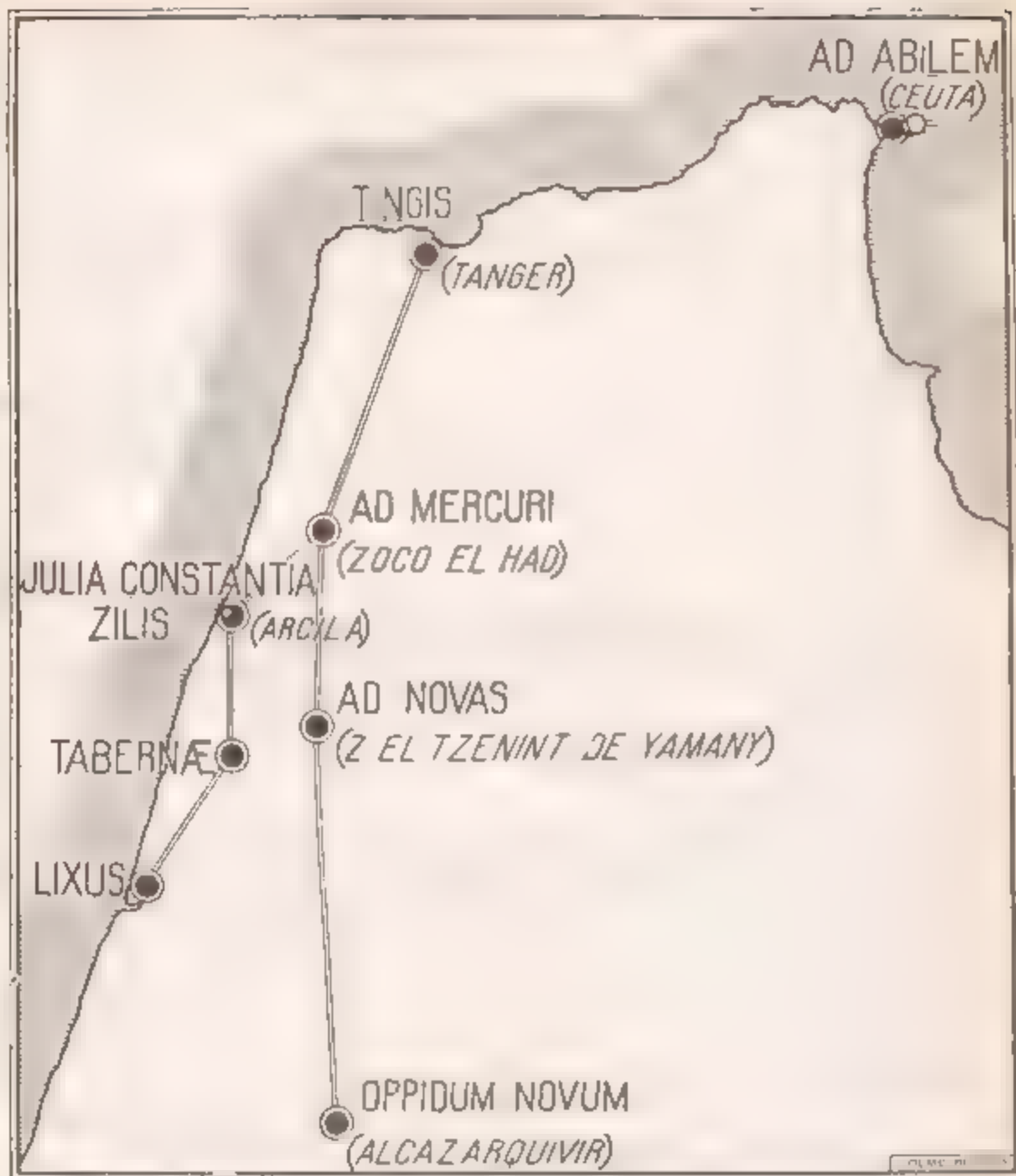
AD-MERCURI

Cropus del terreno en que se realizaron las excavaciones

أدمركوري

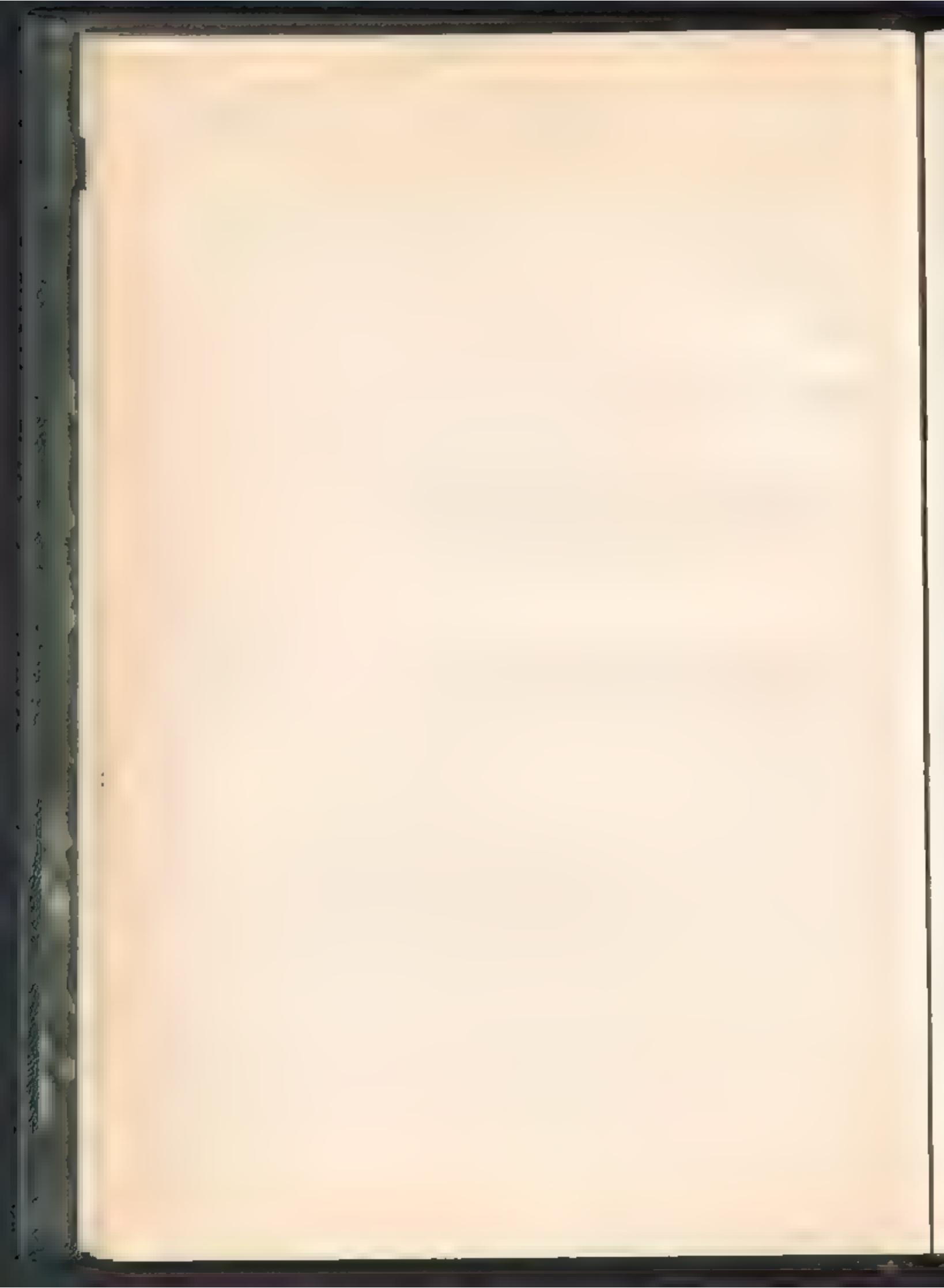
خريطة رسم الارضي القائمة بها عمال الحفر





Situación general de las excavaciones

مركز الحفريات اعام



De vidrio se encontraron algunas cuentas y siete trozos de vidrio azul.

Aparecieron también algunos trozos de labula y botones, uno con adornos circulares divididos en recuadros de pasta negra, azul y roja, exactamente igual a otros encontrados en Lamas de y que formaron parte sin duda del atrezo militar romano de época muy avanzada.

Entre las monedas encontradas están un gran bronce de Gordiano Pío en el que se representa a este en busto laureado a la derecha y leyenda IMP GORDIANUS PIVS FEL AVG REA. Figura de la Felicidad con caduceo y cuerno de la Abundancia. Otro gran bronce de Filipo (bajo) con busto de Filipo a la izquierda y leyenda M IVL PHILIPVS CES REA. Figura de militar con globo y lanza a la derecha y leyenda S C (senatus consulto).

Gran bronce de Alejandro Severo. Busto laureado a la izquierda y leyenda IMP CES M AVR SEV ALEXANDRI AVG REA. Leyenda P. M. TR. P. COS. P. P. Figura de mujer sentada a la izquierda.

Gran bronce de Marco Aurelio. Cabeza laureada a la derecha y leyenda IM M ANTONINVS AVG. REA LA PROVIDENCIA con globo y cornucopia. Leyenda PROV DEOR TR P XVIII COS. III.

Mediano bronce de Adriano. Busto a la izquierda y leyenda HADRIANVS AVG COS III P P. REA Representación del Emperador a la Felicidad dándole la mano y leyenda FELICITAS AVG.

Bronce de Comodo Antonino. Busto laureado a la derecha y leyenda M COMODVS ANTO AVG PIVS. REA Figura de mujer de pie, con palma y cuerno de la Abundancia, leyenda borrada.

Pequeño bronce de Galieno con busto rubico y leyenda GALIENVS P P AVV. REA Figura de Marte a la izquierda y leyenda PAX AVG. Y por último una moneda de Quinto Cayo Decio con busto a la derecha y leyenda D N DECENTIVS CESAR. REA dos Victorias sosteniendo una corona en cuyo centro se lee VOL V. MVL.

Por estas monedas puede deducirse la existencia de Tabernes en los siglos III o IV la época de las edificaciones no puede aún fijarse. Sería útil continuar las excavaciones para encontrar algo más decisivo.

que parece indicar que la entrada estuviera defendida por dos torres, como sucede en el Castro de Lamuda. La clase y calidad de materiales empleados en los muros interiores demuestran que estos fueron labrados en tiempos posteriores y con fines no militares.

En la parte izquierda de la esplanada que hay delante de las puertas puede apreciarse la planta de un templo en el cual según noticias existieron estatuas y en el que no se efectuaron excavaciones porque en el centro está enterrado un santo musulmán.

Entre las piedras o pedruzcos enterrados había una que destaca del todo, es decir, ser un pedestal que tuvo su leyenda horrada expresos y sin dejar una letra.

Después se descubrió otro bloque, que resultó ser un ara votiva con leyenda incompleta y difícil de interpretar.

Objetos encontrados

Son pocos los objetos hallados en estas excavaciones en cerámica, aparte de los labdos y trozos de ánforas. Algunos con marca se encuentran una libreta romana de barro blanco con sello decorado y fragmentos de otros, algunos de tipo arcu con un dibujo de color ocre. De tierra sigillata, cuatro trozos, tres sencillos y uno con la marca alifera OI GA dentro de un círculo.

En metal encontramos dos ponderales, una de plomo y otra de bronce. La de plomo pesa 666 gramos y por tanto puede corresponder a una pesa de dos libras romanas. La de bronce que está muy estropeada pesa 310 gramos y puede ser una libra romana que ha perdido parte de su peso.

De hierro hay aparecido buen número de objetos, pero muy estropeados, entre ellos parte de una espada romana muy parecida a la encontrada en Ad Maurete, tres trozos de hachas, una punta de lanza de las que usaban las tropas ligeras del ejército romano, una punta de ballesta, cuatro trozos de lanza, un gancho, siete arillos, un gozne de puerta, ocho clavos, un escoplo, un trozo de aguja de mallar y otros fragmentos de menos importancia.

Tabernes

Los trabajos efectuados en el sitio en que se supone estuvo el campamento romano de Tabernes se han circunscrito en esta campaña a las ruinas de un Castro permanente, cubiertas hoy por un bosque de grandes y viejos acebuches, que han aprisionado entre sus raíces las piedras que forman los cimientos del Castro, no siendo raro encontrar troncos de árbol aprisionando grandes sillares. Los escasos vestigios que restan solamente pueden dar idea de la importancia del mismo y de los cinco edificios que parece formaron la residencia militar.

Antes de comenzar el descubrimiento del Castro, dice el Sr. Montalban realizó un pequeño trabajo de exploración en todo el contorno de la muralla que lo rodea. En la parte que corresponde a la puerta **PRINCIPAL** situada en el frente, que da a la carretera de Lariche a Arcila se encuentran los restos de dos fuentes naturales, que debían ser las agüadas de la posición militar. Se hicieron también exploraciones buscando construcciones fuera del recinto, encontrando algunas edificaciones pobres con restos de cerámica ordinaria, clavos de hierro y trozos de bronce de poca importancia, en vista de lo cual se encaminaron las exploraciones a donde se suponía la ciudad, haciéndose algunas calicatas con escaso resultado, por lo cual se dirigieron los trabajos otra vez al Castro, en un lugar en que parecen los muros mejor definidos por su mejor conservación.

Los trabajos se efectuaron con gran dificultad, por impericia de los obreros, descubriéndose los cimientos de varios compartimentos y en ellos restos cerámicos ordinarios y finos, vidrios y otros restos. El ángulo del edificio por la parte E. era un ángulo recto, pero por la del O. era circular. La



En otra fotografía presenta el Sr. Montalban dos pulseras de bronce y tres fragmentos de la misma materia uno de ellos parece representar una mariposa y dos son pulseras de arte pameco. De bronce han aparecido tambien algunos utiles que pueden ser de cirugia o para otros fines, pues son dos pinzas de forma corriente un punzon en forma de stilo para escribir y una espátula fina o lanceta que lo mismo puede utilizarse en cirugia que para aplastar la cera en las tablas de escribir.

Presenta el Sr. Montalban tambien como encontradas en las excavaciones dos piezas de bronce que dice ser excavos en forma de vagos de viga o euadriga romana y pretende reforzar su opinion con erudita y extensa disertacion que ni aceptamos ni rechazamos sin examinar el objeto detalladamente.

Han aparecido algunas monedas de Constantino y Marco Aurelio, vidrios en forma de lupa pendientes y anillos del mismo metal, restos de espejos y otra porcion de fragmentos de época pameca y romana. En hierro dos puntas de lanza un trozo de espada romana siete clavos, parte de una herramienta y otros muchos fragmentos difícl de clasificar.

En cerámica una lucerna completa fragmentos de terra sigillata con marcas de alfarero que demuestran el comercio con Roma entre ellos hay una con la representación de Hércules y otras con plantas estilizadas.

Por todo lo expuesto que no es sino un ligero resumen de la Memoria enviada a la Junta de Excavaciones se puede apreciar la conveniencia de continuar los trabajos comenzados, que tanta luz podran dar sobre el nombre de la ciudad cuyas ruinas presentamos y sobre todo serian un palen mas para la historia de la Mauritania Tingitana, hasta hoy tan ignorada.

El Sr. Montalban supone que el primitivo edificio fue un templo como ya se ha dicho, sobre el cual se construyó un molino de aceite en época muy posterior.

Objetos encontrados

Entre los útiles paleolíticos hallados en las excavaciones están un hacha de mano del musteriense Ibero-Mauritano, puntas, raspadores y otra hacha del Chelense, un taladro, hojas con dorso rebajado, percutores retocados y hachados, del musteriense. Restos que unas veces aparecen solos y otras mezclados con los punicos y romanos.

Son dos buenos ejemplares paleolíticos las dos hachas cuya fotografía acompañamos: una de 81 mm. por 48 y 32 de grueso, con el filo perfectamente pulimentado; la otra es mayor, 150 mm. por 64 y 49 de grueso y esta más toscamente trabajada. Fueron encontradas estas dos piezas sobre un pavimento romano de argamasa con detritus cerámicos.

El hallazgo más interesante es, sin duda, una figura de bronce que el Sr. Montalban califica como "Exoto museuino antropomorfo, en actitud oferente" y dice representa un ser humano con la cabeza al parecer, de un mono temido en la cabeza una especie de cara estilizada, semejante a la que se ve en las monedas de Taxis. La pieza mide 7 centímetros. La figura descansa con las piernas un poco separadas sobre una piana, y los brazos están curvados como si hubiera sostenido algo. La fundición es muy tosca y está hecha a molde perdido. Como arte puede calificarse dentro del período neolítico y como perteneciente a un pueblo que, si no era Ibero-Mauritano, sería el Libio con influencias egipcias (*).

Otra pieza encontrada (y poco frecuente el tropezar con ella) es una espada o acicate de bronce de época romana (CALCAR), de bastante buena conservación como puede verse en la fotografía.

Se han encontrado también cinco fibulas de bronce y de hierro de tipo corriente Ibero-Romano.

(*) Por su importancia, esta pieza será objeto de estudio especial.

A los quince días de trabajar con obreros no especializados el aspecto, como se ve en otra fotografía, se transformó notablemente quedando descubiertos los primeros vestigios de la ciudad con una profundidad de unos dos metros como máximo. El terreno cambia (como se aprecia en otra vista fotográfica) con el descubrimiento de una calle y la puerta de una casa de época romana con restos de vidrios, broncez, hierro y cerámica, todo de bastante fragmentado a causa de la consistencia del terreno. En otra de las fotos, vemos al descubierto una esquina de calle y en esta la entrada de una casa de la que no se conservaron sino dos departamentos y en cuya fábrica abundan los sillares y columnas correspondientes éstas a un peristilo de ocho columnas.

La muralla de la ciudad en la parte Sur, se descubrió desde el principio de los trabajos y se nota en ella una esmerada construcción.

En la vista correspondiente al S. O. de la ciudad, tenemos un trozo de muralla y una vivienda romana en la que se notan dos periodos de edificación.

Dice el Sr. Montalban que el estado de la casa romana de Ad-Mercuri es de especial importancia porque en cuantas excavaciones se realizaron en la zona N. de Marruecos, no se presenta la habitación romana en la plenitud que la vemos en Ad-Mercuri, si bien no está terminada de descubrir viéndose en ella una gran semejanza con la casa de los VETRIOS de Pompeya.

Un montículo de tierra (como se ve en otra de las fotografías) ocultaba las ruinas de unos muros, revestidos de fina argamasa con detritus cerámico propia para el enlucido y junto a ellos está un pozo. Procediendo al descubrimiento de estas ruinas antes de llegar al piso, se encontraron monedas romanas y algunos clavos de bronce y de hierro y los restos de muro contruidos con sillares perfectamente labrados, había también unas molduras que debieron servir de remate a la fachada del edificio primitivo, tal vez algún templo probablemente dedicado a Mercurio. Después quedaron al descubierto las demás partes del edificio, expresado en el plano que acompaña el Sr. Montalban. Ya antes se había encontrado una pila de piedra, de forma cúbica con 60 cm. de lado y con un orificio en cada lado. Esta piedra fue recarada por el Interventor de Arcila y enviada a Larache (Hoy está en el Museo de Tetuán.)

edificio bastante grande que debió ser el templo al que la ciudad debía su nombre

El recinto del Castro se encuentra hoy muy pobre de restos antiguos a causa de que sus propietarios lo dedican al cultivo de cereales

Al pie de los restos de la muralla existen dos fuentes donde hay piedras trasladadas por los campesinos para sus necesidades entre ellas una muy desgastada con aspecto de estela funeraria, y procedente tal vez, de una próxima necrópolis que se advierte en un montículo cercano.

Por una suave pendiente hasta las margenes del Jarrub, hay una gran cantidad de fragmentos de tegulas, anforas y cerámica fina y ordinaria. Mas próximo a la muralla se ven restos de un Solarium

Próximo al recinto del Castro y junto al camino de Dar Xau, hay restos, al parecer, de silos o cisternas, y que Tissot describe en la forma siguiente:

«Fuera y a poca distancia al S. O. de esta parte del recinto, se observa un edificio rectangular que mide unos 25 m. por 12, y edificado con casquijo cubierto de un cemento liso de extrema dureza.

«La altura de esta construcción arrimada a la colina, varia según la pendiente del terreno de uno a tres metros. Las murallas muy gruesas, están sostenidas por potentes contrafuertes. El interior del rectángulo está dividido por sólidos muros divisorios en cuatro compartimentos que comunican unos con otros. El conjunto de esta construcción ofrece todos los caracteres de un depósito o cisterna no cubierto. Los indígenas lo designan con el nombre de «El Heri» (el almacén de trigo).»

Acompañamos fotografías de estas ruinas que tienen el mismo carácter que otras análogas descubiertas en Laxas y Lamada

El Sr. Montalban, teniendo en cuenta tanto el estado presente de las ruinas como las noticias de anteriores trabajos comenzó los de la actual campaña en el S. O. en el lugar que designa con el título RUINAS DE CASAS que presentaba el aspecto que vemos en la fotografía correspondiente, en el que puede observarse los restos de un pequeño muro, con el siguiente resultado.

Ad-Mercuri

Segun comunicacion dirigida por el Sr. Montalban a la Superioridad el 14 de Mayo del pasado ano de 1939, establecio un pequeño campamento en el terreno señalado por Mr. Tissot como las ruinas de la ciudad romana de AD-MERCURI, próximo a la confluencia de los rios Jarradi y El Joliz donde ostensiblemente se notaban, aparte de una edificación en ruinas tres montículos de tierras mas claras, diferentes a las de los contornos (*).

En el primer examen del terreno, dice, nos encontramos restos de época pre-romana que denotan que en tal sitio no solamente estuvo la ciudad romana, sino que fue poblado en el periodo Paleolítico, como sucede con casi todas las ciudades fundadas por Roma en las costas africanas y que antes fueron fenicias o cartaginesas.

Concretando los trabajos de excavación al descubrimiento de las construcciones romanas y sirviendo de guía el emplazamiento que para Ad-Mercuri fijó Mr. Tissot apareció un trozo de muralla destruida, con sillares de piedra labrada de unos 0.60 por 0.50 m. hasta llegar a un sitio en que forma ángulo, donde ya se emplea el mortero romano y del que solamente quedan trozos que poco a poco desaparecen.

En la margen izquierda del camino de Dar Naun aparecen restos de un edificio y un bloque de piedra de un metro aproximadamente de alto y de ancho, que parece el asiento de la jamba de la muralla y por frente un montículo rodeado de muro correspondiente a un Castro, señalado por Tissot y en cuyo centro dice vio numerosos vestigios, y entre ellos el basamento de un

(*) La Memoria, in extenso, del Sr. Montalban, se encuentra a disposición de quienes deseen estudiarla, en el Museo Arqueológico de Tetuán.

El Museo está próximo a inaugurarse, y en Presupuesto figura ya una cantidad inicial para la impresión de memorias y trabajos especiales

Todos los amantes de esta clase de estudios, hemos de poner nuestro grano de arena para cooperar a tan loables propósitos

EL INSPECTOR GENERAL DE EXCAVACIONES
DE LA ZONA

Palayo Quintero Atauri

Excavaciones en Ad-Mercuri y Tabernes en el año 1939

Como preámbulo de esta Memoria, resumen de los resultados obtenidos en las excavaciones realizadas en las ruinas de Ad Mercuri y Tabernes, en el año 1939, queremos manifestar que no es esta la vez primera que en el Marruecos Español se efectúan excavaciones arqueológicas, con el propósito de descubrir y estudiar las ruinas de las distintas civilizaciones, y de modo particular de las primitivas poblaciones y establecimientos de la Mauritania Tingitana, comprendidas en nuestra Zona de Protectorado, sino que, desde el año 1919 en que se creó la Junta Superior de Monumentos Históricos y Artísticos, se han realizado con feliz éxito trabajos de esta clase, dirigidos principalmente por los Sres. Tabau, Montalbán y Fernández de Castro pero de los cuales, por desgracia, no se han publicado sino artículos periodísticos que solamente dan una pequeña idea de lo que son los hallazgos y de su importancia para la Historia de Marruecos. Comprendiéndolo así, el Excmo. Sr. Alto Comisario de nuestra Zona Marroquí, secundado por S. E. el Secretario General y la Delegación de Asuntos Indígenas, con su brillante plantel de Interventores, se propuso continuar los trabajos comenzados, a pesar del estado de guerra, poco adecuado para ocuparse de estos asuntos culturales, y dispuso no sólo la continuación de las excavaciones en Cazaza, Mezora, Lixus y Tamuda, sino la moderna instalación de todo lo encontrado en un Museo de nueva planta, en Tetuán, así como la publicación de lo más notable de los resultados.

23122



PROTECTORADO DE ESPAÑA EN MARRUECOS

JUNTA SUPERIOR DE MONUMENTOS HISTÓRICOS Y ARTÍSTICOS

Núm. 1

RESUMEN
DE LA
MEMORIA PRESENTADA ANTE ESTA JUNTA
POR
D. CÉSAR L. MONTALBÁN
REFERENTE A LOS TRABAJOS EFECTUADOS EN EL AÑO 1939
EN LAS RUINAS DE ADMERCHU Y TABERNES
REGIÓN OCCIDENTAL.

1940

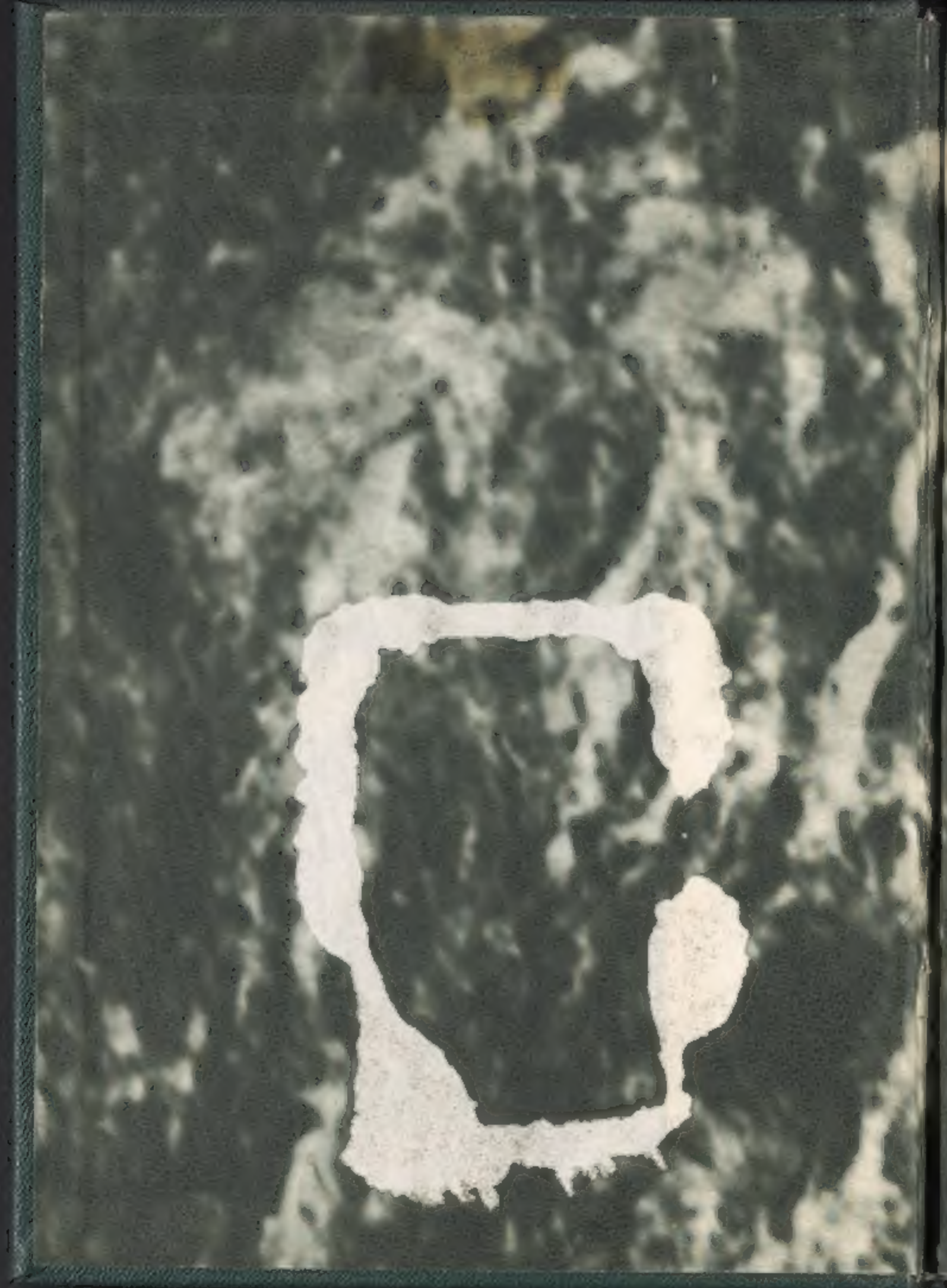
ARTES GRÁFICAS BOSCA
LARACHE







DT
311
M6x
1940



DT
311
M6
1940